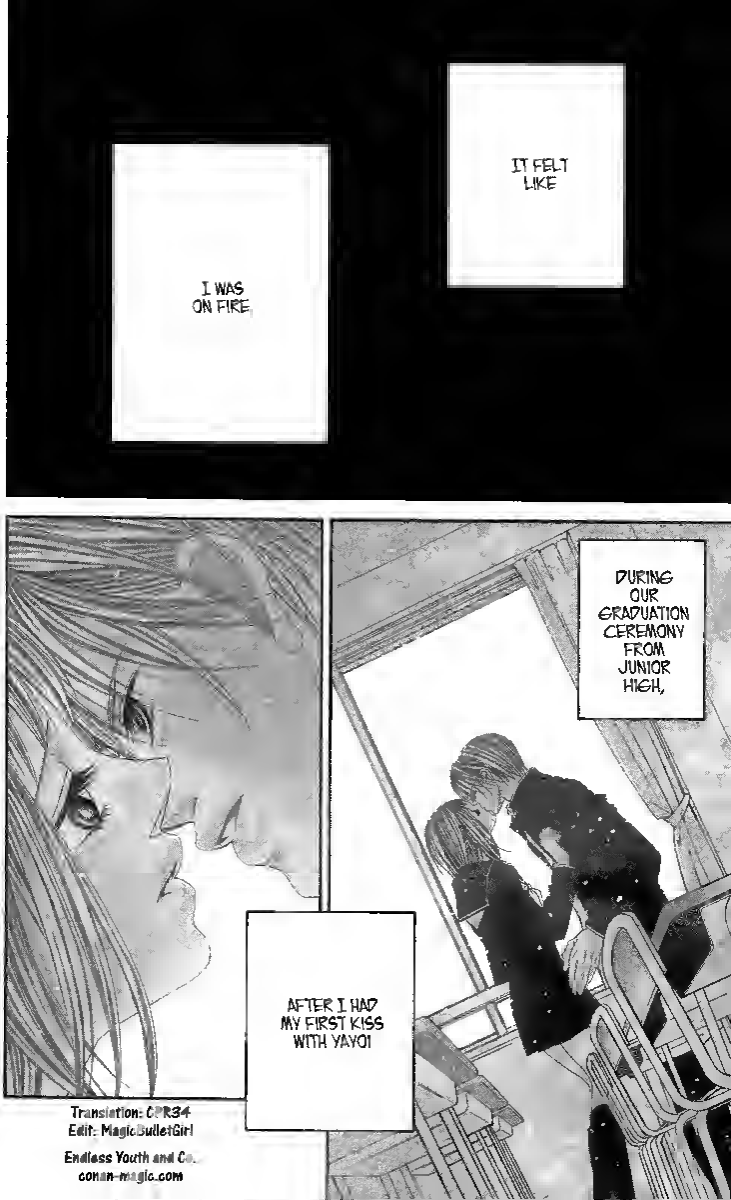
Not Knowing How To Love Another Properly...
愛しかた分からずに



Translation: CPR34
Edit: MagicBulletGirl

Endless Youth and Co.
conan-magic.com

I LOVE HER SO MUCH
DAI-SUKE...?
YAYOI WAS SO CUTE
I COULDN'T STOP MYSELF
BY THE TIME I REALIZED IT

THAT WAS 3 YEARS AGO.

I REGRETTED MY ACTIONS ON THAT DAY SO MUCH.

EVEN THOUGH WE GOT INTO THE SAME HIGH SCHOOL
YAYOI AND I WEREN'T ON SPEAKING TERMS.
I WANTED TO APOLOGIZE TO HER
BUT I AM SO TENSE THAT I CAN'T EVEN TALK TO HER.
DAYS TURN INTO MONTHS
AND THEN I BEGAN TO HEAR ABOUT THAT RUMOR.
I HEARD THAT YAYOI HAS A NEW BOYFRIEND..
EVEN THOUGH YAYOI IS SO CLOSE TO ME
I CAN NO LONGER TALK TO HER NOR SEE HER FACE.

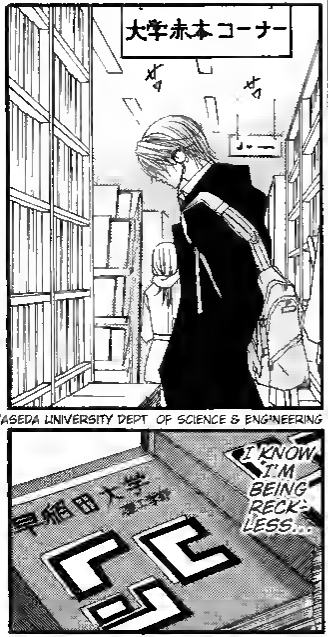
THUD
THUD
THUD
THUD
ONCE I FINISH
MY 3RD YEAR OF HIGH SCHOOL
I WON'T NEED TO SEE YAYOI ANYMORE.
BUT SUCH DAYS WILL SOON COME TO AN END
SERIOUSLY DAISUKE, WHY DO YOU ALWAYS LISTEN TO SUCH LOUD MUSIC OUTSIDE OF CLASS?
You're so boring!!
Geez
I'M GONNA TAKE YOUR HEADPHONES OFF!
Geez
Grab

DON'T BE SO MISCHIEVOUS.
MINT
IF YOU BEHAVE YOURSELF, I'LL PLAY WITH YOU LATER ON.
Here, this is for you ♡
Kyaa !!
All right!
WHY AM I LISTENING TO SUCH LOUD MUSIC?
THUD
THUD
THUD
THERE'S ONLY ONE ANSWER FOR IT
EVER SINCE THREE YEARS AGO.

I DON'T WANT TO HEAR ABOUT
YAYOI'S RELATIONSHIPS WITH OTHER GUYS
OR HER VOICE WHEN SHE'S LAUGHING WITH OTHER GUYS, NOT EVEN SHREDS OF IT.
3-A
ANDO YAYOI'S RECOMMENDATION TO WASEDA HAS BEEN DECIDED.
SO ALL OF YOU BETTER STOP SLACKING OFF AND WORK HARD TOO!
AS EXPECTED
YAYOI IS
SHE'S SO AMAZING
GOING TO WASEDA...?
I DIDN'T WANT TO KNOW ABOUT THAT.
ON PAGE 36
WHY DID YOU HAVE TO TELL ME?
BY USING THE FORMULA HERE
GRIP

*WASEDA IS A RENOWN UNIVERSITY IN JAPAN

愛し方も分からずに


大学赤本コーナー
WASEDA UNIVERSITY DEPT OF SCIENCE & ENGINEERING
I KNOW I'M BEING RECK-LESS...
IT'D MAKE ME WANT TO GO TO THE SAME UNIVERSITY AS HER
IF I KNEW ABOUT IT,
BOOKS
OSIMA SHOBO
BUT...
ACTUALLY, I AM REALLY BEING RECKLESS!!!
IT'S WASEDA!!!
SOMEONE WHO ALWAYS RANKS AT THE BOTTOM.

HOW EMBARRASSING!
I BETTER GO BEFORE YAYOI SEES ME...
YAYOI!

THUD
EH
WHAT
?
DAI-
THUD
THUD
YAYOI
...!?
IS SHE TALKING TO ME!?
THUD
THUD
SHE'S SAYING SOMETHING
THUD
THUD
WHAT
!?
DAMN IT.
THUD

THE MUSIC IS TOO LOUD.
I CAN'T HEAR YAYOI'S VOICE
...WHAT...!?

YAYOI'S VOICE...
STRAIGHT AND DIRECTLY TO ME..
YOUR MUSIC IS TOO LOUD!
I WAS ASKING ARE YOU GOING TO WASEDA TOO?
SERIOUSLY!
THE FIRST TIME EVER SINCE THAT DAY.
I CAN'T
I WAS JUST BROWSING THROUGH THIS BOOK
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS
I STILL CAN'T SEE HER FACE DIRECTLY
IT'S NOT LIKE I LIKE STUDYING ANYWAY.

IT'S NOT LIKE YOU'LL GET A PROMISING FUTURE IF YOU GO TO A UNIVERSITY THESE DAYS.
SO THERE'S NO POINT GIVING YOUR BEST FOR IT; IT'LL ONLY MAKE YOU LOOK LIKE AN IDIOT.
THE FACE OF YAYOI
I CAN'T HELP BUT REMEMBER IT.
WHOM I HURT FOOLISHLY ON THAT DAY...

THIS GUY IS...
SHIMIZU-KUN.
I'LL BE WORRIED IF I CAN'T GET INTO A UNIVERSITY
BESIDES...
Heh
I LACK CONFIDENCE IN MYSELF, SO THERE'S NO WAY I CAN SAY SUCH THINGS
WOW, THAT'S AMAZING
Uh
WHAT ARE YOU SAYING...?
Geez
Ahaha
IT'S THE TRUTH
I WANT TO BE BY YAYOI-CHAN'S SIDE AS MUCH AS POSSIBLE

HOW STUPID. HOW STUPID. HOW STUPID!!
AS IF I CAN LISTEN TO SUCH THINGS.
HEY DAI-SUKE ...!
OKAY
SHIMIZU-KUN, LET'S GO

早稲田大学
建工学部
I KNEW IT.
YEAH...
I SHOULDN'T HAVE HEARD ABOUT IT
I SHOULDN'T HAVE SEEN THEM.

I DON'T WANNA HEAR ANYTHING ANYMORE
DAISUKE-KUN MORNING!
YESTERDAY WAS...
THUD
THUD
THUD
THUD
Morning!
Morn'

Huh!?
MAYBE HE DIDN'T HEAR ME
HE'S ALWAYS LISTENING TO MUSIC, ISN'T HE?
DAI-SUKE!
THUD
THUD
WHAT IS IT? HOW ANNOYING.
THUD
THUD
I DON'T GIVE A DAMN

Daisuke
Feel free to throw it away if you don't need it. This used to be mine.
Yayoi
早稲田大学
理工学部

YAYOI!!

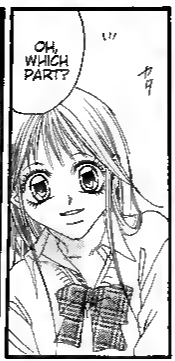
...EH?
AH...
I HAVE TO SAY SOMETHING!
..SAY SOMETHING...
...DAI-SUKE?
CAN YOU
THAT IS, IF YOU DON'T MIND...

...OF COURSE.

CAN YOU TUTOR ME?
Library

THIS GUY IS REALLY DAMN ANNOYING
THERE'S NO WAY IT'D BE JUST THE TWO OF US...
Yayoi-chan, you're really good at teaching.
No I'm not...

TAKE THAT YOU BASTARD!
SINCE YOU ARE SO SMART, YOU CAN'T ASK YAYOI FOR HELP, CAN YOU?
BUT I'M REALLY STUPID, SO I CAN GET HER TO TEACH ME A LOT OF THINGS!!
Wah-hahahaha


OH, WHICH PART?

YAYOI!
I DON'T GET THIS PART AT ALL...

DAISUKE, THE MUSIC YOU LISTEN TO IS TOO LOUD! YOU ALWAYS IGNORE PEOPLE WHEN THEY TALK TO YOU!
I'VE CHOSEN SEVERAL OF MY FAVORITE SONGS THEY ARE REALLY CALMING SO THEY SHOULD PUT YOU IN THE RIGHT MOOD TO STUDY.
SONY
MD
74
OH! I HAVE SOMETHING GOOD TO GIVE TO DAISUKE.
...YEAH RIGHT.
WHAT AM I?
AN IDIOT?
DIDN'T YOU JUST TELL ME TO LISTEN TO IT!!
I don't get you
HAH!?
SOME-HOW
WHAT!! THEY'RE ALL REALLY GOOD SONGS!! SO YOU BETTER LISTEN TO IT!!
Hah?
YOUR CHOICE OF SONGS IS SO BAD THEY'LL PUT ME TO SLEEP BEFORE I EVEN START STUDYING
THIS FEELS REALLY NOSTALGIC,
LISTEN TO IT LATER WHEN YOU ARE ALONE!!
We are studying now
Hey!
WAIT! YOU CAN'T LISTEN TO THEM WHEN WE ARE STUDYING!!
FINE, GUESS I DON'T HAVE A CHOICE
mumble
I CAN TALK NORMALLY WITH YAYOI
...WHAT'S WITH ME...
AND I'M TELLING YOU THAT YOU SHOULDN'T DO THAT!
I'LL GO TO SLEEP IF I WERE TO LISTEN TO IT ALONE!

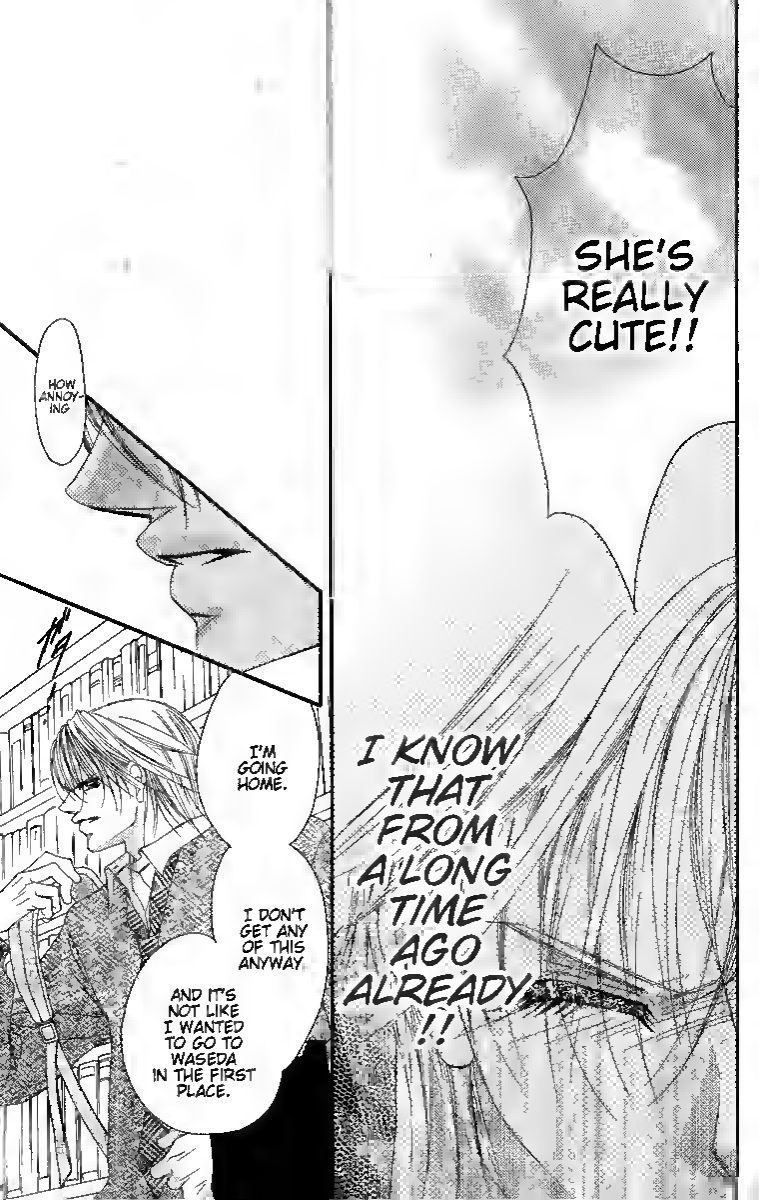
I CAN TALK NORMALLY WITH YAYOI.
BY THE WAY, I HEARD A REALLY STRANGE RUMOR
SOMETHING LIKE THE TWO OF YOU USED TO GO OUT?

WE DID IN THE PAST
BUT IT'S ALL OVER ALREADY.
"SO DON'T MIND IT" SHE MEANS ?
WHAT THE HELL WAS THAT?
WHY IS SHE TALKING LIKE SHE IS MAKING AN EXCUSE TO HIM OR SOMETHING?
IT IRRITATES ME!
IT WAS ONLY A MOMENTARY THING.
BACK WHEN WE WERE IN JUNIOR HIGH.
YAYOI AND I ARE COMPLETELY POLAR OPPOSITES OF ONE ANOTHER AFTER ALL.
TO BE HONEST, SHE'S NOT EVEN MY TYPE.
AND SHE'S REALLY TACKY.

I DIDN'T REALLY FEEL LIKE GOING OUT WITH HER ACTUALLY.
AH ...
SERIOUSLY...
WHY AM I SAYING SUCH FOOLISH THINGS...
I WASN'T IN THE RIGHT MIND.
WHAT DO YOU CALL IT? MOMENTUM?
WELL IT'S MORE LIKE I WANTED A GIRLFRIEND THEN.
SO IT DOESN'T MATTER WHO THE GIRL IS.
I MEAN, DAISUKE
.THAT'S RIGHT

YOU NEVER LIKED ME IN THE FIRST PLACE, RIGHT?
Ba-bump!
AH,
YEAH, THAT'S RIGHT...
HA...
WHAT KIND OF FACE...

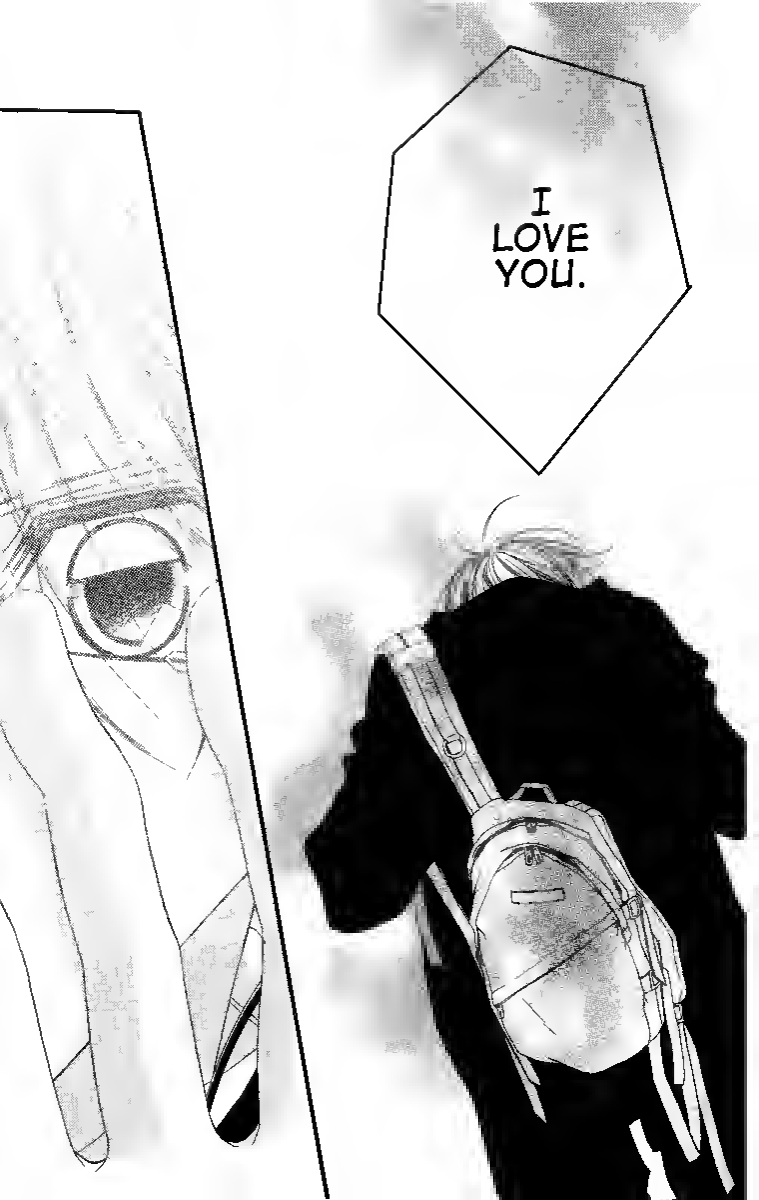
I...
I LOVE YAYOI-CHAN!
...AM I MAKING WHEN I'M SAYING THESE THINGS NOW?
I MEAN, SHE'S REALLY ANNOYING, ISN'T SHE?
SHIMIZU-KU..
YOU MIGHT NOT THINK SO BUT...
DON'T SAY THAT!


SHE'S REALLY CUTE!!
I KNOW THAT FROM A LONG TIME AGO ALREADY!!
HOW ANNOYING
I'M GOING HOME.
I DON'T GET ANY OF THIS ANYWAY.
AND IT'S NOT LIKE I WANTED TO GO TO WASEDA IN THE FIRST PLACE.

NOT EVEN YAYOI'S VOICE.

CRAP!
THIS IS CLASSICAL MUSIC!!!
What a weird taste!!!
SONY
MD
74
AH, I GET IT
IT'S THE MUSIC YAYOI GAVE ME JUST NOW
I THINK I'M GONNA FALL ASLEEP
WHAT'S WITH THIS LAME MUSIC?
THIS ISN'T MINE
AND IT'S NOT LIKE I LOVED HER A LOT IN THE FIRST PLACE
I DON'T LOVE HER
THAT MUCH
...SERIOUSLY
WE'RE REALLY SO INCOMPATIBLE!
MY TASTE AND HERS ARE SO DIFFERENT.

I LOVED HER SO MUCH.
I REALLY, REALLY LOVED HER SO MUCH...!


I LOVE YOU.

I KNOW THAT
YOU HAVE LONG THOUGHT OF OUR RELATIONSHIP AS BEING OVER...
YOU ARE ALWAYS LISTENING TO MUSIC
AND YOU NEVER BOTHER TO TALK TO ME, SO I DECIDED TO RECORD A MESSAGE INSTEAD,
THAT DAY, WHEN WE GRADUATED FROM JUNIOR HIGH,
I CRIED SO MUCH...
I'M SORRY FOR GIVING YOU SUCH AWKWARD MEMORIES.
DID YOU THINK I WAS AN ANNOYING WOMAN?
I DON'T ...

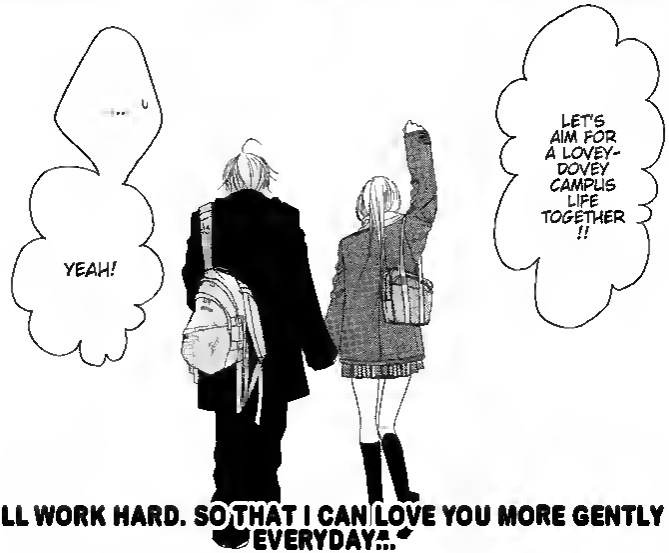
SINCE THEN... I KNEW THAT I'D HAVE TO TALK TO YOU ABOUT IT...
BUT THE THOUGHT OF YOU HATING ME IS SO FRIGHTENING THAT I DON'T EVEN DARE TO TALK TO YOU THEN TIME CONTINUES TO PASS BY...
AND BEFORE I KNEW IT, THERE WERE EVEN RUMORS ABOUT ME HAVING A NEW BOYFRIEND...
DID OUR RELATIONSHIP END JUST LIKE THAT?
EVERY TIME I THINK ABOUT IT, IT MAKES ME FEEL SO SAD...
SAY DAISUKE...
BACK WHEN WE WERE DATING...
IF YOU REALLY LOVED ME EVEN FOR A LITTLE BIT

I'M SUCH A FOOL!!
PLEASE BREAK UP WITH ME PROPERLY.
I MADE YAYOI
THINKING THAT I WAS THE ONLY ONE WHO WAS HURT
THE GIRL MOST IMPORTANT TO ME
SAY SUCH THINGS.

I...
I APOLOGIZED LIKE CRAZY TO YAYOI.
IN RETURN, YAYOI ONLY SAID, "TELL ME YOU LOVE ME..."
GOOD MORNING!!

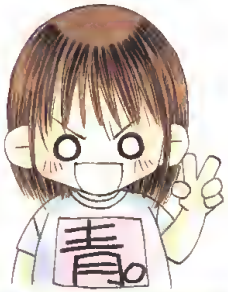
DAISUKE ADDRESSED YAYOI'S MOTHER AS "OKAASAN" WHICH IS A REALLY INTIMATE WAY OF ADDRESSING YOUR GIRLFRIEND'S MOTHER
CAREFUL
きっちり
IT'S BEEN A LONG TIME, OKAA-SAN.
I HAVE COME TO PICK YAYOI-SAN UP.
OH, MY.
IF IT ISN'T DAISUKE-KUN! IT'S BEEN SO LONG. YOU'VE BECOME SO HANDSOME NOW! ♡
YOU HAVE GROWN PRETTIER WITH YEARS TOO
I'M GOING TO GO AHEAD FIRST.
すたすた
WALKING FAST
DIDN'T I TELL YOU TO JUST COME NORMALLY! MOM IS GOING TO TEASE ME LATER ON FOR SURE!
YOU FOOL! I'VE DECIDED TO BE CAREFUL WITH EVERYTHING FROM NOW ON. I DON'T WANT TO GET AHEAD OF MYSELF ANYMORE.
If acting yourself to do such things... you're so stupid!
And what you just did is called "getting ahead of yourself".
cough
UM.. IN THAT CASE...
MAY I HOLD YOUR HAND PLEASE?
CAREFULLY, CAREFULLY...
mumble

愛し方も分からずに



〈愛し方も分からずに〉＊おわり＊少女コミック2005年7号に掲載

少女の恋のバイブル
少女コミック
毎月5日・20日発売!
少女コミックホームページアドレス
http://www.sho-comi.com



青木琴美プロフィール

●1月7日生まれのやぎ座で、愛媛県出身。血液型は日型。
●デビュー作は「99のナ・ミ・ダ」(1998年少女コミック増刊11月15日号)。
●現在、少女コミックで大活躍!!

FLOWER COMICS
少コミフラワーコミックス

愛し方も分からずに

青木琴美よみきり集

君が泣くから・・・

FLOWER COMICS
愛し方も分からずに
青木琴美

小学館
FC0146

ISBN4-09-130146-0
C9979 ¥390E

定価：本体390円＋税
雑誌 46011-46　小学館

同時収録
※名作よみきり
「おさななじみ。」
※幻の初期連載作
「21世紀のエンゼル」

●青木琴美のFC

愛し方も分からずに
僕は妹に恋をする　全10巻
朝も、昼も、夜も。　全2巻
イジワルしないで！　全2巻
明日、アナタが目覚めたら
恋するハートがNOという
ジーザス！
太陽がいっぱい

Cover design／yo-yo Suzuki

愛し方も分からずに

Aishikata mo Wakarazuni
by Kotomi Aoki

Story 1: Not Knowing How
To Love Another Properly

Translation: CPR34
Edit: MagicBulletGirl

Endless Youth and Co.
conan-magic.com